

# Konformitätserklärung

gemäß Richtlinie 97/23/EG, Anhang VII

Conformity explanation according to Guideline 97/23/EG, Supplement VII

Explication conformité correspondant Règlement 97/23/EG, Annexe VII

**KE15-200100**

Blatt 1 von 1

|                          |                           |                            |  |
|--------------------------|---------------------------|----------------------------|--|
| <b>Hydrospeicher</b>     | <i>Accumulator</i>        | <i>Accumulateur</i>        |  |
| Typ.....                 | Type.....                 | Type.....                  | D2,0-100   |
| Fabrik-Nummer.....       | Serial number.....        | Numéro de fabrication..... | 0001 bis 99.999  |
| Rauminhalt.....          | Volume.....               | Volume .....               | V 2,0 L  |
| Auslegungsdruck.....     | Calculated pressure.....  | Pression de calcul.....    | PS 100 BAR   |
| Auslegungstemperatur...  | Calculated temperature... | Température de calcul..    | TS 80°C  |
| Werkstoff.....           | Material .....            | matériel .....             | entsprechend Angewandter Richtlinien<br>according to applied guidelines / conforme règlements appliqués            |
| Baujahr.....             | Year of manufacture.....  | Année de fabrication...    | Siehe Prägung auf Hydrospeicher<br>See stamping on the accumulator / Voir marque sur l'accumulateur                |
| Beschickungsgut.....     | Working fluid.....        | Fluide contenu.....        | Mineralöl<br>Mineraloil / Huile minérale   |
| Sicherheitsventile.....  | Security valve.....       | Valve de sécurité.....     | Nicht im Lieferumfang enthalten<br>Not included in the delivery capacity<br>Ne pas incluse dans la quantité livrée |
| Angewandte Richtlinien.. | Applied guidelines.....   | Règlements appliqués       | AD 2000-Regelwerk<br>Druckgeräteverordnung - 14. GSGV  |

|   |   |
|---|---|
| Verwendetes Konformitätsbewertungsmodul:<br><i>Applied conformity-evaluation-module</i><br><i>Module d'estimation de conformité</i> | Kategorie I, Modul A<br><i>Category I, module A</i><br><i>Catégorie I, module A</i> |
|---|---|

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>Konstruktion</b> <i>Design Construction</i>  |  |  |
| Verantwortliche Prüfstelle<br><i>Responsible testing office</i><br><i>Responsable de l'examen</i> | Name/Adresse<br><i>Name / address:</i><br><i>Nom /adresse:</i> | Integral Accumulator GmbH & Co.KG<br>Sinziger Straße 47<br>53424 Remagen |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>Herstellung</b> <i>Manufacture Production</i>  |   |  |
| Verantwortliche Prüfstelle<br>für Herstellung und Prüfung<br><i>Responsible testing agency for manufacture and examination</i><br><i>Responsable agence pour production et examen</i> | Name/Adresse:<br><i>Name / address:</i><br><i>Nom /adresse:</i> | Integral Accumulator GmbH & Co.KG<br>Sinziger Straße 47<br>53424 Remagen |


|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>QM-System</b> <i>Quality system Système de qualité</i>   |  |  |
| Verantwortliche Prüfstelle<br>für die Zertifizierung des<br>QS-Systems des Herstellers<br><i>Responsible testing agency for the certification of the manufacturer's quality system.</i><br><i>Responsable agence de la certification du système de qualité.</i> | Name/Adresse:<br><i>Name / address:</i><br><i>Nom /adresse:</i>                          | TÜV Rheinland Industrie Service GmbH<br>TÜV CERT-Zertifizierungsstelle<br>51105 Köln |
|   | Identifikations-Nr.:<br><i>Identification number:</i><br><i>Numéro d'identification:</i> | 0035   |
|   | Zertifikations-Nr.:<br><i>Certificate number:</i><br><i>Numéro de certification</i>      | 01 202 317 / Q-000002  |

Der unterzeichnende Hersteller bescheinigt hiermit:  
Konstruktion, Herstellung und Prüfung dieses Druckbehälters entsprechen den Anforderungen der  
Richtlinie 97/23/EG des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 29.Mai 1997

*The signing manufacturer certifies hereby:  
Construction, manufacture and examination of this accumulator correspond to the requests of the  
Guideline 97/23/EG of the European Parliament and the Council of 29 May 1997*

*Le producteur signant atteste par ceci:  
Conception, fabrication et l'épreuve de l'accumulateur correspond aux exigences de  
Règlement 97/23/EG du Parlement Européen et du Conseil daté du 29 mai 1997*

Integral Accumulator GmbH & Co.KG                      Remagen, 07.01.2009  
Sinziger Straße 47  
53424 Remagen



Klaus Guntermann  
Leiter QM-System  
Manager Quality system  
Chef du système de qualité

| Index | AM        | Datum      | Name |
|-------|-----------|------------|------|
| h     | 38-15-06  | 20.02.2006 | Held |
| i     | 147-15-07 | 28.08.2007 | Auen |
| j     | 153-15-07 | 17.09.2007 | Auen |

| Index | AM        | Datum      | Name    |
|-------|-----------|------------|---------|
| k     | 267-15-08 | 04.04.2008 | Schäfer |
| l     | 433-15-08 | 07.01.2009 | Schäfer |